



Přílohy *kroniky*

2012

1. část - z obce město

Krásné Údolí





Obsah

Fotografie ze slavnostního předávání	.....	3
Dekrety o stanovení města	.....	7
Dekret o udělení vlajky	.....	9
Znak a vlajka města	.....	10
Městská privilegia a obnova statutu města	.....	22
Přehled podkladů pro stanovení městem	.....	31



Předsedkyně poslanecké sněmovny ČR – p. Miroslava Němcová





Předání vlajky





Předání titulu „Město“





**Autor žádosti a návrhu vlajky p.Jan Mládek,
předsedkyně poslanecké sněmovny p. Miroslava Němcová,
starosta p.Martin Frank a místostarosta p.Horst Schleicher**

Zástupci obcí, které obdržely znaky, vlajky a 3x titul města





Parlament České republiky
POSLANECKÁ SNĚMOVNA
2012
6. volební období

Rozhodnutí č. 30
předsedkyně Poslanecké sněmovny
ze dne 29. února 2012

Podle § 3 odst. 3) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s § 29 odst. 3) zákona č. 90/1995 Sb., o jednacím řádu Poslanecké sněmovny, ve znění pozdějších předpisů, stanovím tyto obce **m ě s t e m**, a to dnem 29. února 2012:

Krásná Hora nad Vltavou	(262 56)	Středočeský kraj
Všeruby	(330 16)	Plzeňský kraj
Krásné Údolí	(364 01)	Karlovarský kraj

předsedkyně Poslanecké sněmovny



Parlament České republiky
PŘEDSEDKYNĚ POSLANECKÉ SNĚMOVNY
Miroslava NĚMCOVÁ

Podle § 3 odst. 3) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s § 29 odst. 3) zákona č. 90/1995 Sb., o jednacím řádu Poslanecké sněmovny, ve znění pozdějších předpisů

stanovuji

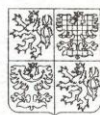
s účinností od 29. února 2012

obec Krásné Údolí

v Karlovarském kraji

m ě s t e m

Miroslava Němcová



**Parlament České republiky
PŘEDSEDKYNĚ POSLANECKÉ SNĚMOVNY**

Miroslava NĚMCOVÁ

V Praze 17. dubna 2012
Č.j.: 4711/2012

Vážená paní starostko/ Vážený pane starosto,
vážené členky a vážení členové zastupitelstva obce,
vážené občanky,
vážení občané,

na základě Vašeho návrhu,
po projednání ve výboru pro vědu, vzdělání, kulturu, mládež a tělovýchovu,
podvýboru pro heraldiku a vexilologii tohoto výboru Poslanecké sněmovny
jsem rozhodla udělit Vaší obci

Vlajka

Popis:

Červený list s rytířem na bílém koni ve skoku se žlutou zbrojí a hnědým postrojem.
Rytíř drží v pravici hnědé kopí s dvoucípým praporem, v levici štít, na přilbě má klenot
v podobě šestirohé desky s třapci. Praporec, štít i klenot žluté s černým ondřejským křížem.
Poměr šířky k délce listu je 2 : 3.

Písemné vyhotovení rozhodnutí v příloze přikládám a srdečně Vás zdravím.

Obec Krásné Údolí



Níže uvedený text zpracoval p. Jan Mládek

Znak a vlajka města Krásné Údolí

aneb vznik znaku, vývoj jeho zobrazování a cesta ke správné grafické podobě;
odvození vlajky od znaku

Atributy a symboly každé obce vypovídají o tom, jak si její občané váží své obce - svého domova, sami sebe, zpětnou vazbou se pak odrážejí v tom, jak jsou vnímáni ostatními sousedy a cizinci.

Mezi základní atributy obce patří obecní symboly - znak a vlajka. Historický znak obec používá, vlajku však dosud neměla.

Zastupitelstvo obce přijalo dne 8.2.2012 usnesení, kterým schválilo podání žádosti o udělení vlajky podle návrhu místního rodáka Ing. Jana Mládka.

Vlajku obcím uděluje podle zákona o obcích předseda (-kyně) Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky.

Vlajka a znak, jejich vztah

Jedním ze základních způsobů návrhu vlajky je odvození od znaku obce, např. plné přenesení figur za znaku na tzv. list vlajky - vlajka heraldická. Při sbírání podkladů došlo ke zjištění, že znak, spíše však kresby znaku, které naše obec používá, nejsou zcela správné, a není je možno s klidným svědomím použít.



Znak obce, tedy jeho kresba a popis, tzv. blason (z francouzštiny) byl v průběhu posledních 150 let zveřejněn v těchto heraldických sbornících:

- V. R. Widimsky: Städtewappen des Österreichischen Kaiserstaates, I. Königreich Böhmen (1864)

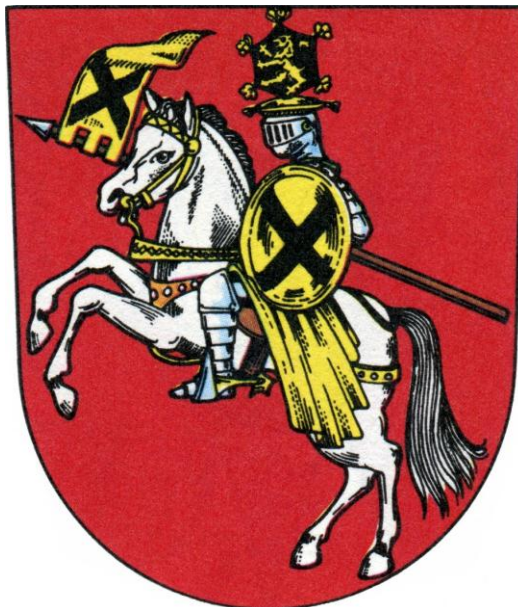


- Otto Titan von Hefner: J. Siebmacher's grosses und allgemeines Wappenbuch Ersten Bandes, Vierte Abtheilung, Städtewappen (1885)

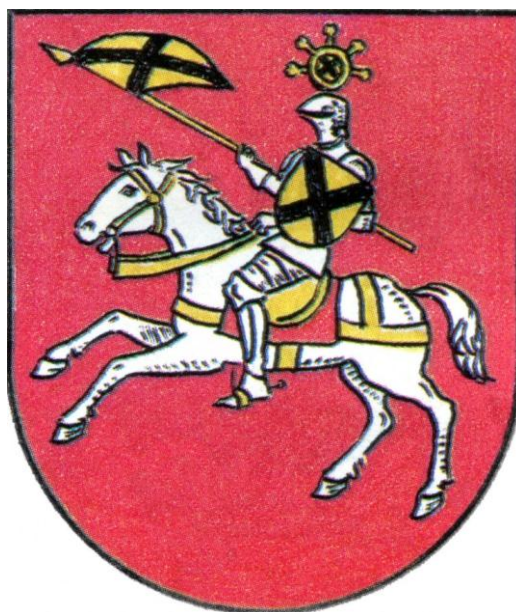




- Jiří Čarek: Městské znaky v českých zemích (1985)



- Jan Pelant: Znaky a pečete západočeských měst a městeček (1985)



Uvedené verze se na první pohled navzájem liší a na základě provedené analýzy je nutno považovat je za nesprávné. Proč? To si stručně a srozumitelně vysvětlíme v následujících řádcích.



Kritika verzí zobrazení znaku a jeho korektní podoba

Odvození znaku

Tak, jako u řady jiných obcí v ČR, má se za to, že se znak naší obce odvozuje od, obvykle nejstarší, městské pečeti. Není známo, že by znak byl udělen nebo později měněn královským, či jiným privilegiem, pokud toto neshořelo při četných požárech města v minulosti.

Naše obec takovou pečetí disponuje, je uložena ve Státním okresním archivu Karlovy Vary (SOA KV), avšak není možno ji běžně zkoumat. Díky velmi seriózním důvodům žádosti, podepřené pověřením vystaveným starostou obce, se zpracovateli návrhu vlajky podařilo vyjednat s ředitelem SOA KV panem Mgr. Milanem Augustinem možnost návštěvy, při níž byly zdokumentovány jak historické zakladatelské listiny, tak historické pečeti města.

Odůvodněně se předpokládá, že zakladatel města Jindřicha III. z Plavna dovolil měšťanům v Schönthalu použít na pečeť svého obrazu na cválajícím koni. Pečeť zobrazuje rytíře (Jindřicha III.) na koni, jenž v levici drží uzdu a štít, v pravici kopí s praporcem. Na přilbě nese šestirohou desku s třapci v rozích. Na štítě, praporci a šestirohé desce je znamení ondřejského kříže.

Otisk pečetidla z 90-tých let 15. století s nápisem sigillum:civium:in:schontal (znamení měšťanů v Krásném Údolí)



Zdroj: archiv Ing. Jana Mládka



Zajímají-li nás barvy, které by měly tomuto motivu příslušet, nejlépe lze sáhnout po zobrazení erbu pánů z Plavna, které se nachází ve Žlutickém graduále (někdy nesprávně uváděn jako kancionál). V erbu je černý ondřejský kříž ve zlatém poli, na přilbě je v tzv. klenotu osmirohá zlatá deska se znamením černého ondřejského kříže a zlatými třapci v rozích. (na pečetidlo řemeslník v 15. století pravděpodobně nemohl technologicky osmirohou desku při jeho průměru 35 mm přenést)

Erb pánů z Plavna ve Žlutickém graduále (1558)

Zdroj: <http://kozan.wz.cz>



Rozbor verze „1864“

Jedná se o první známou obrazovou prezentaci znaku města Schönthal, popis uvádí zhruba toto: Nejprve v polovině 18. století obdržel Schönthal na přímluvu svého pána, Wilhelma Ludwiga, markraběte bádenského, s přivolením císaře Karla VI. změnu a rozšíření svého znaku, pročez tento sestává z červeného štítu, v němž jest na travnatém podkladu v brnění rytíř s nahnutým, zlato-černým praporem zdobeným, kopím na bílém turnajovém oři ve skoku doprava. Na uzavřeném helmu je umístěna zlatá šestirohá deska, rohy jsou zdobeny pavími pery



a vpravo jdoucím jednoocasým korunovaným černým lvem – kvůli Mahlbergským (někdejší hraběcí rod z Badenska-Württembergka) – ve stříbrném kotouči jako helmovní klenot, v levé ruce rytíř nese na svoji ochranu červený štít protnutý stříbrným ondřejským křížem – rodinným erbem pánů z Plavna a Gery.

Práce V. R. Widimského byla ve své době pokrokovým počinem na poli municipální (městské a obecní) heraldiky, nicméně způsob sběru informací o městských znacích a jejich kresby se v díle otiskly ve formě nepřesností a chyb, jež se nevyhnuly ani znaku města Schönthal. Sběr informací byl například realizován formou dotazníku zasláného na městské úřady. Při tehdejší úrovni obecné vzdělanosti, tím spíše v oblasti heraldiky, došlo jistě k významným zkreslením, neboť lze jen stěží pokládat všechny místní představitele za dostatečně fundované osoby. Kritika v pozdějších českých heraldických pracích uvádí především nesprávné užití trávníku v patě štítu, jež je možno považovat za svémocně doplněný prvek, kdy, možná, autor nebyl ochoten akceptovat, že figury ve znacích tak říkajíc „nemají nic pod nohama“. Tento prvek se opakuje v řadě dalších znaků měst, jejichž „současné verze“ jej neobsahují. Namátkou lze, z našeho kraje, uvést znaky měst Žlutice, Hroznětín a obce Valeč. Významným nesouladem s tvrzením V. R. Widimského o povýšení znaku je, již PhDr. Pelantem uváděná, absence jakýchkoliv dokladů. Popis obsahuje též nepravdivé tvrzení o barevnosti štítu a na něm vyvedeného ondřejského kříže jako rodinného erbu Plavenských, ačkoliv je zcela zjevné, že správné barvy jsou zlatá a černá. Stejně zavádějícím se jeví popis vzhled klenotu na přilbě, jenž by měl odpovídat symbolicky ztvárněné osobě, tj. Jindřichu z Plavna, který by v klenotu měl totéž znamení co na nejstarší pečeti. Stejný nesoulad se týká praporce na neseném kopí. Z této verze zobrazení je možno akceptovat červenou barvu základního štítu, barva koně by však měla respektovat základní heraldické pravidlo neklást barvu na barvu a kov na kov, tj. kůň by měl být stříbrný.



Rozbor verze „1885“

Popis je v mnohém shodný s verzí „1864“, navíc však uvádí zlatou barvu uzdy, červenou, zlatem lemovanou čabraku pod rytířem, na červeném štítě uvádí zlatý ondřejský kříž, nicméně s poznámkou, že má-li se jednat o znamení Plavenských, musí jít o černou a zlatou.

Rozbor verze „1985 - Jiří Čarek“

Popis znaku: Na červeném štítě je rytíř v plné zbroji na koni bílé barvy doprava jdoucím. Rytíř drží v levici před sebou zlatý štít s černým ondřejským křížem, v pravici drží k útoku napřážené kopí s praporcem, na němž je též znak. Na přílbě má rytíř v klenotu na polštářku svisle postavenou šestihrannou desku černé barvy s pavími kytami upevněnými na rozích desky. Na desce je zlatý lev ve skoku doprava.

Autor se, zjevně správně, vypořádal s barvou štítu a ondřejského kříže, za svémocné a nepodložené však lze považovat umístění polštářku mezi helmu a šestihrannou desku a v neposlední řadě její vyvedení v černé barvě s motivem zlatého lva ve skoku doprava, jenž byl použit jistě z důvodu, že se jedná o starý rodový znak pánů z Plavna. Je nutno poznamenat, že rod pánů z Plavna byl v oné době rozvětven a linie, jejímž příslušníkem byl zakladatel města Schönthal, užíval zlatý erb s černým ondřejským křížem, který příslušel jeho úřadu purkrabího v Míšni.

Rozbor verze „1985 - Jan Pelant“

Popis znaku: Znak tvoří červený štít s obrněným rytířem, který sedí na stříbrném doprava cválajícím koni. Jezdec, který drží levicí zlatou uzdu, je z levé strany kryt zlatým štítkem, v němž je černý ondřejský kříž; v pravici drží kose



nahnutou korouhev, v níž je stejný symbol jako na štítku. Na rytířově přilbě je jako klenot zlatá kulatá deska s černým ondřejským křížem.

Za významný posun lze označit popis koně stříbrnou barvou, klenot je však v rozporu s pečetí, kterou stejná publikace popisuje správně, uveden jako kulatá deska, zdobená pavími pery, kytami nebo čímkoliv jiným není zmíněno.

Závěr:

Ani jeden z uvedených popisů a zobrazení se nevyvaroval heraldicky významných, nezdůvodněných a nedoložených odchylek od historických, odborně ověřitelných skutečností, které se datují do období založení města, tedy nejstarší městské pečeti (nejstarší doložené užití 1491) a erbu purkrabích z Míšně, pánů z Plavna zobrazeného ve Žlutickém graduále v roce 1558, který je národní kulturní památkou. O tyto artefakty je, především, třeba opřít názor na správnou podobu znaku.

Korektní podoba znaku:

Aby bylo možno odborným způsobem navrhnout vlajku obce převedením figur ze znaku, bylo tedy nutno revidovat vzhled znaku a opravit zjištěné chyby.

Proto byla v této fázi navázána spolupráce se členy expertní skupiny odborníků v oboru heraldiky a vexilologie – poradního orgánu Podvýboru pro heraldiku a vexilologii, který je součástí výboru pro vědu, vzdělání, kulturu, mládež a tělovýchovu PS PČR, jehož doporučení je pro udělení práva užívat obecní symboly předsedkyní Poslanecké sněmovny směrodatné. Důvodem byla zejména snaha o maximálně odborné řešení a pozdější jednoznačnou schvalitelnost návrhu vlajky.



Teoretická východiska:

Základním předpokladem je odvození od nejstarší pečeti, tj. dodržení základních prvků znaku, tedy koně, rytíře, kopí s praporcem, štítu a klenotu – šestirohé desky. Znamení, které je na štítu, klenotu a praporci je dostatečně zřetelné a je to ondřejský kříž. Toto znamení je shodné s erbem zakladatele města, Jindřicha III. z Plavna. Příslušnost barev lze určit z dobového zobrazení tohoto erbu ve Žlutickém graduále, jehož donátory byli vnuci Jindřicha III. Ondřejský kříž je černý ve zlatě, klenot – osmirohá deska je v rozích osazena zlatými třapci.

Je třeba poznamenat, že předmětný erb je vyobrazen i v jiných dílech, kde jsou v rozích desky umístěny svazky pavích per tzv. kyty, obvykle přirozených barev – zelené s modrým okem. Zobrazení ve Žlutickém graduále však se od nich liší tím, že samotní nositelé erbu byli donátory (sponzory) tohoto díla a osobně by nepřipustili chybné ztvárnění vlastního erbu, takže jako směrodatné je nutno respektovat právě detaily uvedené zde.

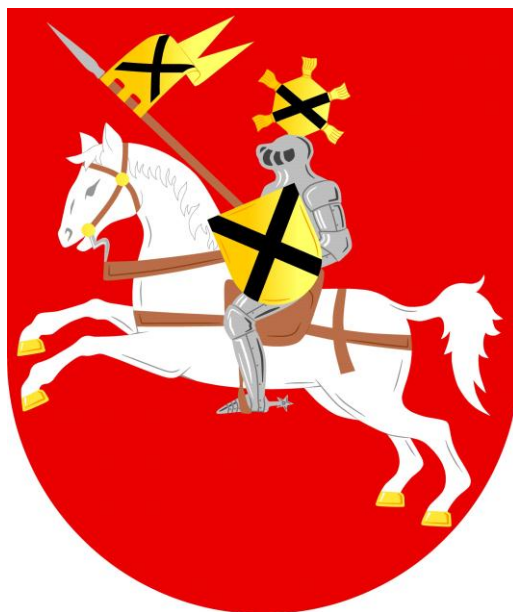
Rozdíl v počtu rohů desky je pravděpodobně důsledkem omezených technických možností rytce pečeti. Zde je vhodné respektovat pečeť, symbolické zobrazení zakladatele města - Jindřicha III. z Plavna tak není zásadně zkresleno. Barvu štítu lze akceptovat tak, jak uvádí Widimsky, tento prvek znaku, sdělený Widimskému možná tehdejším purkmistrem, není náročný na heraldické znalosti a je nesnadné jej zkreslit, červená barva štítu je kromě toho u nás nejčastěji užívaná. Barva koně by však měla být stříbrná, nikoliv bílá, neboť tak je dodrženo jedno ze základních heraldických pravidel, neklást barvu na barvu a kov na kov. Pak je pravidlem, že zbroj (kopyta) musí být zlatá. U brnění, kopí a postroje není důvod předpokládat jiné, než přirozené barvy, neboť pravděpodobně zamýšlené symboliky obrazu Jindřicha III. je dosaženo znamením na praporci, štítu a klenotu.



Po delší odborné diskuzi s odborníky se tak podařilo dospět ke korektní vizuální podobě a popisu (blasonu) znaku v podobě, která odpovídá historickým skutečnostem a heraldickým pravidlům:

V červeném štítě rytíř na stříbrném koni ve skoku se zlatou zbrojí a postrojem přirozené barvy. Rytíř drží v pravici dřevěné kopí s dvoucípým praporcem, v levici štít, na přilbě má klenot v podobě šestirohé desky s třapci. Praporec, štít i klenot zlaté s černým ondřejským křížem.

Znak Krásného Údolí – korektní podoba



Vlajka obce (města) Krásné Údolí

Odůvodnění použitých figur v návrhu vlajky

Obec Krásné Údolí navrhla vlajku tzv. heraldickou, tj. barvy a figury použité na návrhu listu vlajky jsou převzaty z historického znaku obce (města), který se vyvinul z nejstarší městské pečeti z 90. let 15. století.



Stěžejním důvodem pro preferenci návrhu heraldického je především zachování jedinečnosti motivu, jak ve své práci o pečetích a znacích západočeských měst a městeček mimo jiné píše PhDr. Jan Pelant, cit.:

„Je to vlastně j e d i n á jezdecká pečeť v pravém slova smyslu, užívaná mezi českými městy“.

Tento motiv byl i v minulosti tím, s čím se ztotožňovali i původní němečtí obyvatelé města, jak napovídá i tabule, dříve umístěná na zdi městského hostince zřízeného na základě privilegia Kryštofa Hasištejnského z Lobkovicz a na Toužimi z roku 1608 v budově historické radnice, která nesla nápis „Stadt Gasthaus zum Ritter“ tj. zhruba městský hostinec „U rytíře“.

Obec je toho názoru, že je žádoucí tuto výlučnost a osobitost zachovat i v tomto symbolu – vlajce a na list použít stylizovaný obraz Jindřicha III. z Plavna.

Na základě žádosti obce ze dne 10.2.2012 udělila předsedkyně Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky paní Miroslava Němcová Krásnému Údolí Rozhodnutím č. 29 ze dne 24.2.2012 vlajku dle předloženého návrhu.

Doporučený popis vlajky:

Červený list s rytířem na bílém koni ve skoku se žlutou zbrojí a hnědým postrojem. Rytíř drží v pravici hnědé kopí s dvoucípým praporem, v levici štít, na přilbě má klenot v podobě šestirohé desky s třapci. Praporec, štít i klenot žluté s černým ondřejským křížem. Poměr šířky k délce listu je 2 : 3.



Vlajka Krásného Údolí





Městská privilegia a obnovení statutu města

Fotografické zdokumentování a zveřejnění historických pergamenů a pečeti na webové stránce obce umožnila vstřícnost a laskavý souhlas ředitele Státního okresního archivu v Karlových Varech pana Mgr. Milana Augustina

Listina krále Vladislava II. z 22. dubna 1488, v níž král povoluje Jindřichu z Plavna založit městečko Krásné Údolí

Stručný popis obsahu:

Zdroj: Sbíрка pramenů práva městského Království českého IV/2. Antonín Haas: Privilegia nekrálovských měst českých z let 1453-1500. ČSAV, Praha 1960, č. 538

Král Vladislav povoluje Jindřichovi, purkrabímu míšeňskému, založiti na místě vesnic Schickenplas a Odolenovic městečko Krásné Údolí s právem městečka Bochova a s hradbami. V obvodě jedné mile se nesmí zříditi nové městečko. Měšťané dostávají trh týdně každou sobotu a výroční na den Narození Panny Marie; kupcům na ty trhy se uděluje volná cesta z Útviny přes Krásné Údolí na Bečov a dále do Chebu, Lokte, Otročina a Kynžvartu, s výjimkou dne, kdy je výroční trh ve Žluticích. Obyvatelé si mohou zříditi s povolením vrchnosti solnici, sladovny, pivovary i mlýny a provozovati živnosti a řemesla, ovšem beze škody sousedům.

Přepis z originálu pergamenu ve staroněmčině:

Zdroj: Sbíрка pramenů práva městského Království českého IV/2. Antonín Haas: Privilegia nekrálovských měst českých z let 1453-1500. ČSAV, Praha 1960, č. 538

Wir Wladislaus, von Gotes gnoden kunig zu Behem, marggrave zu Merhern, herczog zu Luczemburg und in der Slesien und marggrave zu Lausicz etc., bekennen und tun kunt offintlich mit diesem brief gen allirmeniglich, wann wir angesehen und gnodiglich betracht haben solhe anneme, stete und getrewe dinste, die uns der



wolgeborne unsir lieber getrewer Henrich, burggrave czu Meissen, grave zum Hartenstein und herre von Plawen, von langen zeiten auf an undirlas nachfolgend und uns und der crone zu Behem gar nuczlich und unvordrossenlich getan, das wir ime umb solche dinst und trew willen gros gnode und furdrung pflichtig sein, und dorumben und auch von zuneigung wegen, die wir zu ime haben, zu seinen treu und aufhemen genaigt sein, so haben wir dem gnantem hern von Plawen auf sein redlich ersuchen diese nochfolgend begnodung getan, nemlich das er soll und mage seine zwei dorfer Schiekenplos und Dolnicz abbrehen lassen und auf iren zugehorenden feldern, wo es ime am bequemstin bedeuhte, zusammensetzen und ein stetlein, als gros das werden mag, pawen lassen; das albegen soll geheissen werden Schontal, sich dofur schreiben, nennen und so genant sein. Tun ime auch wolbetrachtlich und zeitlichem unserm und unser lieben rete und lieben getrewen und von kuniglicher macht mit und in craft diczs briefs, das er das gnant stetlein mag bevesten mit turhewsern, rinckmawern, eckthurmen und thurmen, greben und pasteien noch allem vormugen. Das stetlein sol auch gefreiet sein mit iren volkomen statrechten, wie das stetlein zu Puchaw von keisern und kunigen unsern loblicher gedachtnus gefreiet ist. Dorzu wir seczen, meinen und wollen, das inwendig einer deutscher meil wider diese unser begnodung zu schaden diesem stetlein Schontal in den enden umb aus keinen dorf oder marckte ein stetlein erhoben, ausgesaczet oder gepawet sol werden. Das auch in zeiten bei den gnanten stetlein Schontal gewerbe, narung und aufnemen sein unde gefurdert werden mag, so haben wir den burgern und gemeinen inwonern doselbsten, die jeczo sein und zukunftig weren, obir das ganz iore alle sonnabende ein gewonlichen wochenmarckt vorliehen und gegeben und albegen im jare [son]sten (?) ein jarmarckt uf unser lieben Frawen tag Nativitatis halten mit aller freiheit, czinsen, renten und allen andirn nuczungen ine und gemeinem nucze zu gute, als ander umbligend stetlein in unser cron zu Behem von rechtes oder gewonhaid haben und gebrauchen sollen, und das man auf allen strossen ime land frei sicher zu und abfaren, tragen und treiben sol zu den egenanten stetlein Schontal, es sei zu den jarmarckten oder susten taglichen ausserhalb jarmarcktes von Luticz, die strossen gen Utwen als sie vor alters hero gangen ist und von Utwen auf das stetlein Schontal, hinfurt uf Betschaw gein Eger oder Elbogen oder Landeck und Kunigswarte zu gein Eger. Diese sunder gnode haben wir auch dem gnanten von Plawen



und dem stetlein Schontal getan, das dieselben inwonern, die sein und zukunfftig weren, doselbsten in iren stetlein ein salczkasten, mulczhewser und brewhewser zu haben und des noch bestem nucz zu geniesen haben und gebrauchen. doch das zu tun und anzufahen mit ires erbherrn wissen. Sie sollen auch in den stetlein Schontal und nagst herausen alle handel und hantirung haben mit mulen und andern, als zu einem stetlein on mittel gehorte, zu pawen wie, ander stetlein in unser crone habent. Demnach so begnodet und gefreiet sein sollen, doch andern umbliegenden in unser cron inwonern on schaden. Gepieten dorauf allen und iczlichen unsern und unsers kunigreichs undertanen und inwonern unde lieben getrewen, was wesens und states die sein, ernstlich und vestiglich und das meinen, seczen und wollen, das ir den gnanten von Plawen, sein erben und das stetlein Schontal obgnant bei selben vorgeschriebn gnoden und meinungen von unsern wegen ganzlich und beruiblichen dabei bleiben lassen und sie dorober helfen, hanthaben, schuczen und schirmen, so lieb ewrem iczlichen sei unser swere ungnoden zu vermeiden. Mit urkund diczs briefs vorsigilt mit unserem kuniglichem anhangenden insigil. Der geben ist auf unserem slos zu Prag am dinstag vor sand Georgen tag noch Christi unsers herrn geburt vierzehenhundert und im achtundachtzigstem, unsers reichs ime sibenzehenden ioren.

Ad relacionem domini Johannis Sokolowsky de Wrawcz, cancellarii domini regis.

Překlad od češtiny:

Zdroj: kronika obce, překlad byl vyhotoven pracovníky Okresního archivu v Karlových Varech cca v roce 1987

My Vladislav, z Boží milosti král český, markrabě moravský, vévoda lucemburský, a ve Slezsku a markrabě Lužický etc., vyznáváme a veřejně oznamujeme tímto listem každému, že když jsme viděli a milostivě vzali v úvahu takovou oddanost a stálé a věrné služby, které nám urozený náš milý věrný Jindřich, purkrabí míšeňský, hrabě z Hartensteinu a pán z Plavna po dlouhé časy nepřetržitě následující nám i Koruně české naprosto užitečně a neúnavně prokazoval, že my mu za takové služby a věrnost ráčíme



být velkou milostí a podporou zavázání, a proto a také pro náklonnost, kterou my k němu máme, k jeho věrnosti a povznesení jsme nakloněni, tedy jsme jmenovanému pánu z Plavna na jeho poctivou žádost tuto následující milost udělili, totiž že smí a může své dvě vsi Schiekenplos a Odolenovice nechat zbořit a na jejich příslušných pozemcích, kde se mu bude zdát nejvhodnější, vybudovat městečko a dát postavit, jak jen může být velké. To se má jmenovat Krásné Údolí a tak se psát, nazývat a tak být jmenováno.

Povolujeme mu také po dobré a včasné úvaze námi i našimi milými rádci a milými věrnými a z královské moci i silou tohoto listu, aby mohl jmenované městečko opevnit branami, kruhovými hradbami, nárožními věžemi i jinými věžemi, příkopy a baštami. Městečko má být také obdařeno všemi svými městskými právy, jakými je obdařeno městečko Bochoř od císařů a králů naší ctěné paměti. K tomu my ustanovujeme, zamýšlíme a chceme, aby v okruhu jedné německé míle ke škodě tohoto městečka Krásného Údolí proti této naší milosti žádná vesnice nebo tržní místo nebylo povýšeno na městečko /ani nové městečko/ založeno ani vystavěno. Aby také časem ve jmenovaném městečku Krásné Údolí řemesla, obživa a podnikání mohla být provozována a prováděna, propůjčujeme a dáváme měšťanům a obyvatelům téhož města, kteří nyní jsou a v budoucnu budou, právo držet obvyklý týdenní trh po celý rok každou sobotu a mimo toho výroční trh na svátek Narození naší milé Paní se všemi svobodami, platy, rentami a všemi ostatními užitky k jeho a k obecnému prospěchu tak jako v okolních městečkách naší Koruny České mají a smějí držet za právo nebo obyčej a aby do jmenovaného městečka Krásné Údolí po všech cestách tohoto kraje svobodně a bezpečně mohli vozit, nosit a honit, ať už to je na výroční trh nebo na obyčejný týdenní, mimo dne výročního trhu ve Žluticích po cestách do Útviny, jak se tudy odedávna chodilo a z Útviny do městečka Krásného Údolí a dále do Bečova, do Chebu nebo Lokte nebo Otročina a Kynžvartu a Chebu. Také jsme učinili tyto zvláštní milosti jmenovanému /pánu/ z Plavna a městečku Krásné Údolí, aby jeho obyvatelé, kteří tam jsou a v budoucnu budou tamtéž ve svém městečku směli mít a ke svému většímu užitku využívat solnici, sladovny, pivovary, avšak to mají provádět a provozovat se souhlasem svého pána. Mohou také v městečku Krásné Údolí a v nejbližším okolí provozovat všechny obchody a jednání i vystavět mlýny a vše ostatní, co k městečku bezprostředně



náleží, jakož i ostatní městečka v Koruně mohou. Pročež mají být tak omilostněni a obdařeni, přece však beze škody ostatních obyvatel naší Koruny. Prikazujeme tedy vážně a důrazně všem nynějším našim a našeho království poddaným a obyvatelům i věrným milým, ať to jsou kdokoli, a chceme, ustanovujeme a ráčíme, aby jmenovaného, /pána/ z Plavna, jeho dědice a jmenované městečko Krásné Údolí při jejich výše popsanych milostech a ustanoveních od nás zcela a nerušené při tom ponechali, jim v nich pomáhali, šetřili, chránili a obhajovali a tak se zachovali, aby se vyhnuli naší nemilosti.

Na potvrzení je tento list zpečetěn naší královskou přivěšenou pečetí. A ten je dán na našem zámku v Praze v úterý před svátkem svatého Jiří v roce po Krista pána našeho narození čtrnáct set osmdesátém osmém, našeho panování sedmnáctém.

Skrze pana Jana Sokolovského z Vrabče, kancléře pana krále

Listina z 13. května 1488, v níž Jindřich z Plavna potvrzuje všechny výsady, které učinil král Vladislav městečku Krásné Údolí a vymezuje povinnosti obyvatel městečka

Stručný popis obsahu:

Zdroj: Sbíрка pramenů práva městského Království českého IV/2. Antonín Haas: Privilegia nekrálovských měst českých z let 1453-1500. ČSAV, Praha 1960, č. 539

Míšeňský purkrabí Jindřich schvaluje všechna nadání a výsady, které učinil král Vladislav městečku Krásné Údolí, určuje peněžité i naturální dávky obyvatelům toho městečka, přičemž z penežitých dávek dává lhůtu dvou let. Faráři daruje polovinu farního dvora a polovinu polností, které k tomu dvoru patří, a to za povinnost sloužit mše o nedělích a svátcích i na památku jeho a jeho příbuzných. Výslovně se poznamenává, že ves Odolenovice nebyla zrušena. Určují se také roboty ruční i potažní.



Přepis z originálu pergamentu ve staroněmčině:

Zdroj: Sbíрка pramenů práva městského Království českého IV/2. Antonín Haas: Privilegia nekrálovských měst českých z let 1453-1500. ČSAV, Praha 1960, č. 539

Wir Heinrich, von Gots gnaden des heiligen Romischen reichs burggrave zu Meissen, grave zum Hartenstein und her zu Plawen, bekennen vor uns, unser erben und erbnemen und tuen kunt mit diesem unserem offen brief gegen allermeniglich und allen dene, die in sehen ader horen lesen, wan wir erkant haben trewe, nucze und willige dinst unser lieben getrawen, derer von Schontale, die sie unsren vorfarenden seliger gedechtnus und uns allewegen getan haben, dister stadtlicher in kunftigen czeiten tuen sollen und mogen, auch betracht unseren und gemainen nucz und fromen, so wir uns derhalb vleissig bemuhet an den durchlechtigisten, grosrnechtigisten fursten und hern, hern Wladislawen, konig zu Behem, marggraven zu Merhern, herczogen zu Luczelburg und in der Slesien und marggraven zu Lausicz etc., unseren gnedigisten herren, sein konigliche maiestat gehorsams demutigis vleis betlich ersucht umb begnadung, gunst und willen aus unsern czwaien dorfern Schiekenplos und Dolnicz ein stadt zu pawen, der nomen Schontale nue ewig furan genant und gehaisen soll werden, sein koniglich gnade unser czimlich aufrichtig bete angenommen und die vom Schontale begnadt, vergonst mit und in craft seiner koniglichen gnaden maiestadt-begnadungsbrief daruber ausgangen, wie dan der mit allem seinem inhalt besagt, salczkasten, mulczhewser, brewhewser, mulen zu erheben, und allen andern punckten und artickeln vor und nochbeschrieben klarlich und lawter der koniglich brief ausdruckt und weist, die von Schontale, alle ire nochkomen zu ewigen geczeiten der sich also halden und gebrauchen on unser, unser erben, nochkomen und meniglichs einsprach, widerrede und hindernus, tun den benanten von Schontale diese begnadung, wie solchs unsers gnedigisten herrn des konigs freihait, vergonst und willen in craft und bei macht bleibt. Als dan die stadt unaufgehoben ir wesenschaft gewindt, dofur di vom Schontale uns, unseren erben und allen unseren nochkomen raichen und geben sollen alle die weil, und Dolnicz zu ine nicht gepawet wirt, sechzehenthalb schock swert groschen landeswerung alewegen zu sanct Georgentag und sechzehenthalb schock swert groschen landeswerung allewegen auf sanct Gallentag und auf pfingsten sechzig junge huner ader czzwischen pfingsten



und sanct Johanstag die jungen huner geben sollen und darczu auf sanct Kylianstag sechczig junge hannen mit grossen kemmen, die gut zu kopfen sindt, und darczu auf sanct Mertenstag einundcztwanzig gense und auf sanct Johanstage von iclicher kue ein kes, das ist als manch kue als mancher kese. zu rechtem erbczinse jerlichen und itzlichs jare besonder raichen und geben sollen, wuehin wir ader unser erben solchen czinse zu raichen und geben vermanen. Und das die vom Schontale dister stadtlicher di stadt zu pawen erobern, tun wir ine diese sonderliche gnade und freien sie der czins obenbenant, ausgenommen die jungen huner, gancz und alles czwei jare nochanander volgendt. Wen die czwrei jare ausgangen und verschinen sindt, alsdan sanct Georgenczins im neunczigistem jare und alles das, wie oben angezaigt und unser briefe besagt, raichen und geben sollen. Sie sollen uns auch und nachvolgendt unseren erben und nochkomen trew, gehorsam und gewertig sein wie ander die unsern in steten, in merckten und in dorfern mit herfarten volgen und raisen und darzu alle jare und iczlichs jare besonder, wen und zu welcher czeit sie des ermant werden, sollen sie uns, unseren erben und nachkomen czwelf pfluge in di brache und czwelf pfluge in di czwibrache und czwelf moder ader czwelf arbeiter, warzu wir di nuczen wurden, raichen und geben.

Wir haben auch den halben hofe, darauf der pfarhofe, mit unserem wissen gepawet zu einem pfarhofe sampt seinen zugehornden feldern und wiswachsen vergonst und hiermit unsern gunst und guten willen darzu geben, doch also, das diser ader ein ander zukunfftiger pfarrer allewegen und zu ewigen geczeiten alle heiligen tage und hohe fest und zu allen geczeiten, wen ein samplung des volcks aldo ist, vor unsern vorfarnden, vor unsern eldern, vater und muter, und vor unser liebe gemahel und auch vor unser sele zu bieten. Das alles, wie oben angezaigt, saal von dene von Schontal uns, unsern erben und allen unsern nochkomenden geraicht und gegeben werden und nichts hinterstellig bleiben. Doneben sollen sie uns, unsern erben und nochkomen getrew, holt und gewertig sein, wie andern, die unsern in steten, merckten und dorfern mit herfarten volgen und raisen und neben den andern unsern steten und merckten unsre slosz und stete helfen bevesten und bewarten und hiermit di weinfure gen Bamberg gancz abgelegt, treulich und on alles geverde. Zu urkundt mit unserm anhangenden insigel besigelt.

Dinstage in der heiligen Creuczwochen Anno Domini etc. LXXXVIII jaren.



Překlad od češtiny:

Zdroj: kronika obce, překlad byl vyhotoven pracovníky Okresního archivu v Karlových Varech cca v roce 1987

My Jindřich, z Boží milosti svaté Římské říše purkrabí míšeňský, hrabě z Hartensteinu a pán na Plavně, vyznáváme před námi, našimi dědici a nástupci a známo činíme tímto našim otevřeným listem každému a všem těm, kteří ho uvidí nebo uslyší předčítat, když jsme poznali věrné, užitečné a ochotné služby našich milých věrných z Krásného Údolí, které našim předkům blahé paměti i nám vždy prokazovali a tím spíše v budoucnu mají a mohou prokazovat a také s ohledem na náš i obecný prospěch a užitek, tak jsme se z toho důvodu snažili usilovně vyžádat si poslušně, oddaně pilně a pokorně na nejjasnějším, nejvelkomožnějším knížeti a pánu, panu Vladislavovi, králi českém, markraběti moravském, vévodovi lucemburském a slezském a markraběti lužickém etc., našem nejmilostivějším pánu, jeho královské výsosti, milost, přízeň a vůli z našich dvou vsí Schiekenplos a Odolenovice vystavět město, které má být po věčné časy nazýváno a jmenováno jménem Krásné Údolí a jeho královská milost naši zcela řádnou prosbu přijala a obyvatelům Krásného Údolí udělila tímto a silou jeho královské milosti majestátního privilegia povolení zřizovat solnici, sladovny, pivovary a mlýny, jak z toho listu vyplývá. A to vše i všechny ostatní body a články, které královský list jasně a zřetelně vyjadřuje a vyhláší, ti z Krásného Údolí a všichni jejich nástupci po věčné časy tedy tak mají držeti a využívat bez našeho, našich nástupců a kohokoli rušení, námitek a překážek v uplatňování Milosti, učiněných jmenovaným /měšťanům a obyvatelům/ Krásného Údolí. A ty svobody a povolení z vůle našeho nejmilostivějšího pana krále v platnosti a účinnosti zůstávají. Jakmile bude povýšení na město uskutečněno, mají za to ti z Krásného Údolí - ale Odolenovice k nim nebudou připojeny - nám, našim dědicům a všem našim nástupcům platit a dávat po všechny časy šestnáct a půl kopy grošů zemské měny najednou na svátek sv. Jiří a šestnáct a půl kopy grošů zemské měny najednou na svátek sv. Havla a na velikonoce šedesát mladých kuřat nebo mezi velikonoci a svátkem



sv. Jana mladá kuřata a k tomu na svátek sv. Kiliána šedesát mladých kohoutů s velkými hřebeny, které dobře sedí na hlavách a k tomu na den sv. Martina sto dvacet hus a na den sv. Jana od každé krávy sýr, to jest jak mnoho krav /budou mít/, tak mnoho sýra /mají odvádět/ jako náležitý dědičný poplatek každoročně a letos obzvláště mají platit a dodávat, kam my nebo naši dědici určíme, aby byl takový poplatek placen a dodáván. A k tomu, aby ti z Krásného Údolí mohli tím spíše město vystavět, činíme jim takovouto zvláštní milost a osvobozujeme je od výše uvedeného poplatku s výjimkou mladých kohoutů zcela a po celé dva roky po sobě následující. Když ty dva roky projdou a uplynou, tedy svatojiřský plat v devadesátém roce a všechno to, co bylo výše naznačeno a v našem listu řečeno, má být odváděno a dáváno. Mají nám také a našim následujícím dědicům a nástupcům býti věrni, poslušní a ochotně, jakož i jiní v našich městech, tržních místech a vesnicích sem jezdí a následují, /také složit/. A k tomu mají dodávat po všechna léta a letos obzvláště, když kdykoli k tomu budou vyzváni, nám, našim dědicům a nástupcům dvanáct pluhů na úhor a dvanáct pluhů na druhý úhor pracovníků nebo dvanáct dělníků, z čehož bychom měli užitek. Také jsme vystavěli půl dvora na farském dvoře a našim vědomím a přidali k farnímu dvoru včetně všech příslušných polností a pozemků a tím prokázali naši přízeň a dobrou vůli. Přece však /chceme/, aby tento nebo jiný budoucí farář pořád a po věčné časy se modlil za duše našich předků, našich rodičů, otce i matky i naší milé manželky a také za naši na všechny svátky a slavnosti a po všechny časy, se shromáždí lidé. To všecko, jak je výše naznačeno, má býti dodáváno a dáváno od těch z Krásného Údolí nám, našim dědicům a všem našim zástupcům a nic nezanedbáváno. Vedle toho mají nám, našim dědicům a našim nástupcům být věrni, poslušní a oddáni a jakož jiní v našich městech, tržních místech a vesnicích na cestě sem doprovázet a jezdit a spolu s jinými našimi městy a tržními místy pomáhat našemu hradu a městu s opevňováním a strážním a také vinný povoz do Bamberka věrně a beze všeho nebezpečí zcela vykládat. Na potvrzení zpečetěno touto naší přívěsnou pečetí.

Úterý ve svatém týdnu. Léta Páně etc. 1488.



Přehled podkladů pro stanovení obce

Krásné Údolí městem

Novela zákona o obcích v roce 2006 doplnila § 3 o odstavec 3), který obsahuje ustanovení, že:

obec, která byla městem přede dnem 17. května 1954, je městem, pokud o to požádá předsedu Poslanecké sněmovny.

Protože Krásné Údolí historickým městem je, mohlo Zastupitelstvo obce schválit usnesením ze dne 8.2.2012 podání žádosti o stanovení městem.

Krásné Údolí disponuje, na rozdíl od řady jiných historických měst, originálními listinami, na jejichž podkladě vzniklo.

S obsahem dvou nejstarších privilegií se můžete seznámit výše.

Z čeho tedy vlastně vyplývá oprávnění požádat o obnovení statutu města?

Listina, vydaná v úterý, dne 13. května roku 1488, jejíž německy psaný originál je uložen ve Státním okresním archivu v Karlových Varech, náměstí 17. listopadu 2, kterou vydal Heinrich, z Boží milosti svaté Římské říše purkrabí v Míšni, hrabě z Hartensteinu a pán na Plavně (Jindřich III. z Plavna), na základě privilegia krále Vladislava II. Jagellonského, uděleného jmenovanému dne 22. dubna téhož roku, obsahuje mimo jiné tato slova:

. . . . aus unsern czwaien dorfern Schiekenplos und Dolnicz ein stadt zu pawen, der nomen Schontale nue ewig furan genant und gehaisen soll werden

v překladu do češtiny:

. . . . z našich dvou vsí Schiekenplos a Odolenovice vystavět město, které má být po věčné časy nazýváno a jmenováno jménem Krásné Údolí

Jako podklady, které dokládají nepřetržitost tohoto stavu, lze zmínit písemnosti, dokumenty a kartografická díla, výhradně úřední povahy, plně podepřené nejvyššími dobovými správními autoritami. Jedná se o tyto podklady:



- Rok 1841 - císařský povinný otisk stabilního katastru Čech, Moravy a Slezska pro katastr „Stadt Schönthal“.
- Rok 1872 „Seznam míst v kralovství českém“, který „vydalo c. kr. místodržitelství České, užívajíc při tom výsledkův sčítání lidu ode dne 31. prosince 1869, sestavených od c. kr. statistické ústřední komise.“ uvádí na straně 490 pro okresní hejtmanskví Vary Karlovy, soudní okres Bečov: „Obec Schönthal (město)“ 108 domů, 273 mužského obyvatel, 361 obyvatel ženského pohlaví, dohromady 634 obyvatel.
- Rok 1904 „Lexikon obcí pro království a země na říšské radě zastoupené. Zpracován na základě výsledků sčítání lidu ze dne 31. prosince 1900. Vydán c. k. statistickou ústřední komisí. Díl IX. Čechy.“ uvádí na straně 356 pro okresní hejtmanskví Karlovy Vary, soudní okres Bečov: „Schönthal (město)“ plocha v hektarech 589, 283 obyvatel mužského pohlaví, 341 obyvatel ženského pohlaví, dohromady 624 obyvatel, 112 domů.
- Rok 1934 „Statistický lexikon obcí v zemi České. Úřední seznam míst podle zákona ze dne 14. dubna 1920, čís. 266 Sb. zák. a nař. Vydán ministerstvem vnitra a Státním úřadem statistickým na základě výsledků sčítání lidu z 1. prosince 1930“ uvádí na straně 361 pro politický okres Teplá, soudní okres Bečov nad teplou: „Schönthal (město)“ plocha v hektarech 589, 109 domů, přítomné obyvatelstvo úhrnem 488.

Toto úřední dílo je v časové řadě posledním, které přede dnem 17. května 1954 uvádí pro obce statuty město a městys.

Dále vyhláška 7/1948 Sb. ministra vnitra ze dne 16. ledna 1948 o změnách úředních názvů měst, obcí, osad a částí osad, povolených v roce 1947, část I. uvádí tuto změnu: v zemi České, ve správním okrese Teplá: pro obec Schönthal název Krásné Údolí.

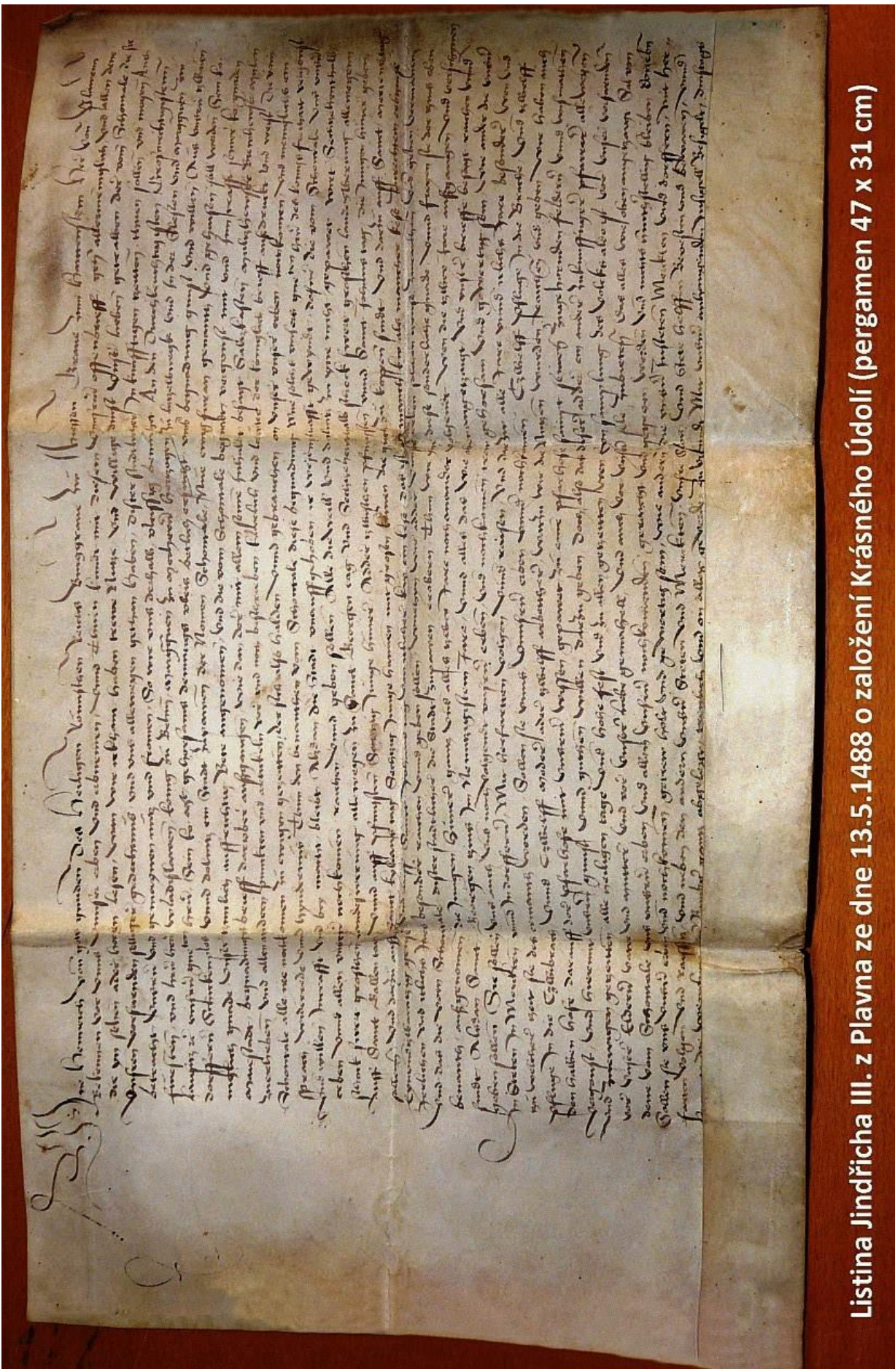
Následně vládním nařízením č. 3/1949 Sb. ze dne 18. ledna 1949 o územní organizaci okresů v českých zemích došlo dle § 5 odst. (1) k přenesení sídla okresního



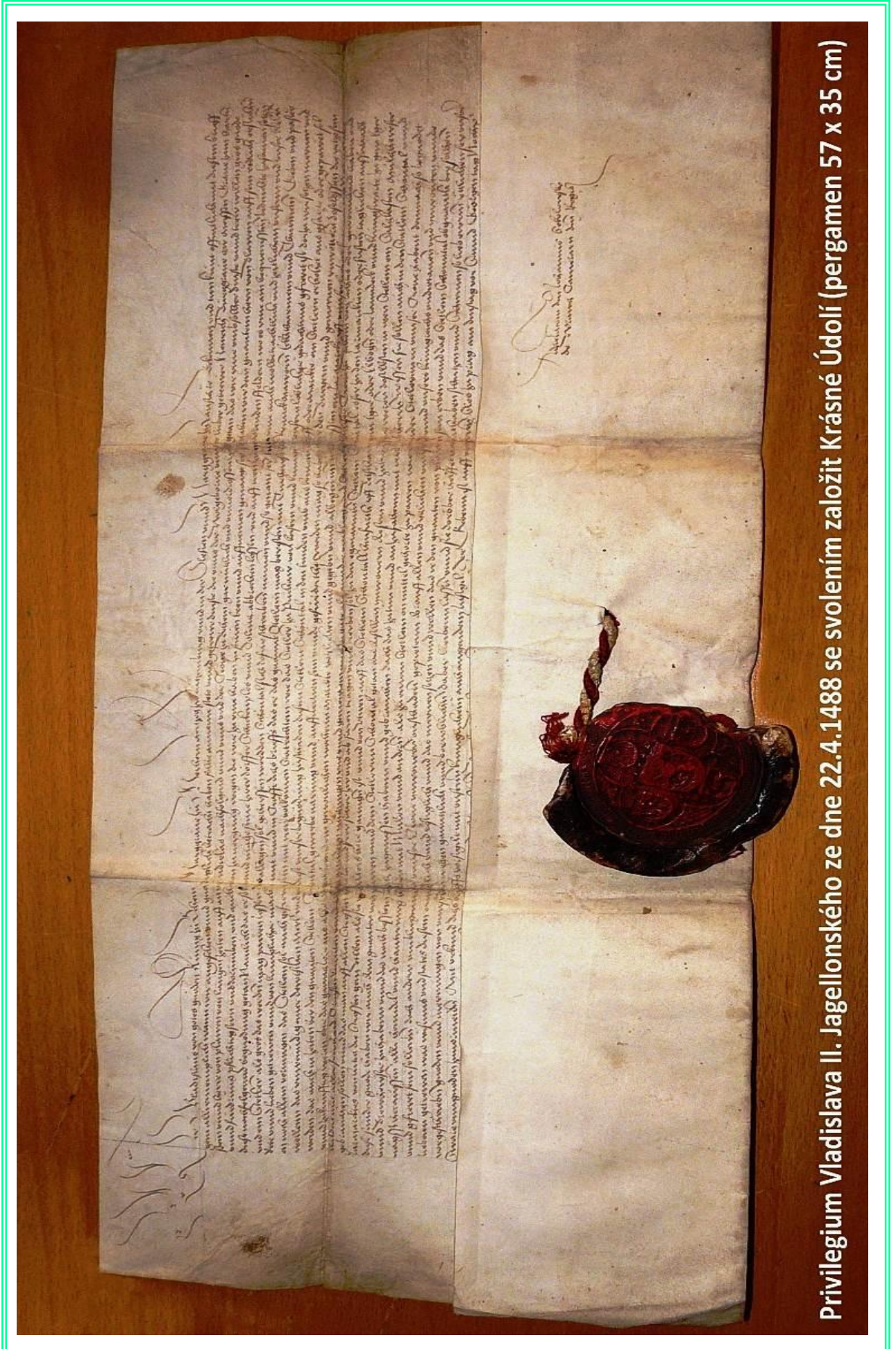
národního výboru dosavadního okresu Teplá z města Teplé do Toužimi a název tohoto okresu se změnil na okres Toužim.

Tento stav zaznamenává oválná smaltovaná tabule s nápisem MĚSTO KRÁSNÉ ÚDOLÍ, POL. OKRES: TOUŽIM, která je nejmladším dokladem historického statutu města náležejícího naší obci.

Na základě žádosti obce ze dne 10.2.2012 stanovila předsedkyně Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky paní Miroslava Němcová obec Krásné Údolí městem a to dnem 29.2.2012.



Listina Jindřicha III. z Plavna ze dne 13.5.1488 o založení Krásného Údolí (pergamen 47 x 31 cm)



Privilegium Vladislava II. Jagellonského ze dne 22.4.1488 se svolením založit Krásné Údolí (pergamen 57 x 35 cm)



Výklad značek:

⊙ město	⊞ hospodářský dvůr
⊙ městys	↖ hostinec, hotel
○ ves	↘ myslivna
⊞ část města	↘ hájovna
△ víska (5—9 domů)	⊞ hrad, zámek, lovecký zámek
⊞ skupina domů	⊞ zřícenina obydlená
⊞ roztroušené domy	⊞ továrna
⊞ samota (2—4 domy)	⊞ mlýn, pila, brusirna
⊞ jednotlivý dům	⊞ turistická bouda, chata
(⊞) kolonie, skupina nouzových obydlí	⊞ cihelna
(⊞) roztroušená nouzová obydlí	⊞ železniční stanice
(⊞) samota z nouzových obydlí	⊞ železniční zastávka
(⊞) jednotlivé nouzové obydlí	& mimo to
	~ opakování předcházejícího základního slova, pod nímž jest jméno abecedně zařazeno

361

Teplá: Bečov nad Teplou; Teplá

1	2	3	4	5	6	7	Národnost čsl. státních příslušníků			11	Náboženské vyznání přítomného obyvatelstva					
							8	9	10		Cizozemci	12	13	14	15	16	17
Redové číslo	Soudní okres Obec Osada	Pošta ; telegraf PřT značí : pošta, telegraf, telefon v místě	Železnice (názvy k číslům dole *)	Plocha obcí a kat. území v ha	Domy	Přitom- né obyva- telstvo úhrnem	česko- slo- venská	ně- mecká	jiná		řím- sko- kato- lické	evangelické	česko- slovenské	izraelské	jiné aneudané	bez vyznání
16	Odolenovice, Döllnitz	Útvina ; Schönthal	1, 7	295	22	119	—	119	—	—	119	—	—	—	—	—
17	Pěčkovice, Peschkowitz	Toužim	7	253	27	141	—	140	—	1	141	—	—	—	—	—
18	Políkno, Poliken	"	9, 7	498	37	190	—	190	—	—	190	—	—	—	—	—
19	Poseč, Poschitz	Otročin	10, 2, 7	464	37	203	1	202	—	—	203	—	—	—	—	—
20	Přílezy, Pröles	Útvina	7, 1	378	46	243	—	238	—	5	238	—	—	—	3	2
21	Radyně, Rading	Toužim	11, 7	474	34	186	—	180	—	6	185	1	—	—	—	—
22	Rybníčná, Teichhausen	Javorná ; Bochov	6, 8, 1	320	93	478	3	471	—	4	475	3	—	—	—	—
23	Sedlo, Sattel	Toužim ; Útvina	10, 7	626	48	273	1	272	—	—	270	—	—	—	—	3
24	Schönthal	Útvina ; Schönthal ¹⁾	7, 1	589	109	488	—	487	—	1	487	—	—	—	—	1
25	Schönwehr	Bečov n. Teplou ; Schönwehr ²⁾	6	453	54	279	27	252	—	—	277	—	—	—	—	2
26	Teplíčka, Töpeles	Horní Slavkov ; Tep- líčka u Karl. Varů ²⁾	3	428	³⁾ 58	408	16	389	⁴⁾ 1	2	402	3	—	1	1	1
27	Tisová, Tissau	Otročin	4, 2	507	31	182	4	178	—	—	173	8	—	—	—	1
28	Toužim, Theusing	PTt	7	1529	332	1933	31	1896	⁵⁾ 1	5	1889	4	2	31	—	7
29	Třebouň, Tschobon	Toužim	9, 7	702	51	269	1	267	—	1	267	1	—	—	1	—
30	Útvina, Uitwa	PTt	7	707	145	646	1	642	—	3	645	1	—	—	—	—
31	Nová Ves, Neudorf	Nová Ves u Bečova n. Teplou	1	1557	⁵⁾ 193	1028	1	1023	—	4	1024	4	—	—	—	—
32	Wasserhäuseln	Bečov n. Teplou ; Schönwehr ²⁾	6	329	42	190	1	181	—	8	187	2	—	—	—	1
2. s. o. Teplá																
1	Babice, Pobitz	Mnichov u Marián- (ských Lázní	1	366	24	133	—	133	—	—	132	—	—	—	—	1
2	Český Beranov, Böhmisch Borau	Město Teplá	2, 3	385	33	179	—	179	—	—	179	—	—	—	—	—
3	Německý Beranov, Deutsch Borau	Klášter Teplá	4, 2, 5	382	32	177	—	177	—	—	177	—	—	—	—	—
4	Beroun, Pern	"	2	367	30	171	—	171	—	—	171	—	—	—	—	—
5	Bezděkov, Besikau	Toužim	6, 2	523	31	198	—	198	—	—	198	—	—	—	—	—
6	Bezvěrov, Weserau	"	2	394	46	218	—	218	—	—	218	—	—	—	—	—
1	Bezvěrov, Weserau	Klášter Teplá	4, 5, 2		22	112	—	112	—	—	112	—	—	—	—	—

Lexikon obcí 1930



Smaltovaná tabule